

Zeitschrift:	Sinfonia : officielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres
Herausgeber:	Eidgenössischer Orchesterverband
Band:	35 (1974)
Heft:	3-4
Rubrik:	54. Delegiertenversammlung des EOV Winterthur, 18./19. Mai 1974 = 54e assemblée des délégués de la SFO Winterthur, 18 et 19 mai 1973

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

(1042)
Schweizerische
Monatsschrift
für Orchester-
und Hausmusik

Offizielles Organ
des Eidgenössischen
Orchesterverbandes

Revue suisse mensuelle
pour l'orchestre et la
musique de chambre

Organe officiel de la
Société Fédérale
des Orchestres

Erscheint ein- bis
zweimonatlich

Parait tous les un
ou deux mois



Zug, März-April 1974
Zoug, mars-avril 1974

35. Jahrgang / XXXVe année

No 3 - 4

54. Delegiertenversammlung des EOV
Winterthur, 18./19. Mai 1974

54e assemblée des délégués de la SFO
Winterthur, 18 et 19 mai 1973

EINLADUNG — INVITATION

Die Orchestergesellschaft Winterthur freut sich, den Zentralvorstand, die Musikkommission, die Mitglieder und Freunde des Eidg. Orchesterverbandes zur Delegiertenversammlung nach Winterthur einzuladen.

Das Organisationskomitee und die Orchestergesellschaft heißen alle Tagungsteilnehmer herzlich willkommen. Wir hoffen, die Sektionen des EOV vollzählig in Winterthur begrüßen zu dürfen.

Das Organisationskomitee

Die Orchestergesellschaft Winterthur

L'Orchestergesellschaft Winterthur se réjouit d'inviter le comité central, la commission de musique, les membres et amis de la Société fédérale des orchestres à l'assemblée des délégués à Winterthur.

Nous espérons que de nombreuses sections de toutes les régions de la Suisse se rendront à Winterthur où tout sera prêt pour les accueillir cordialement.

Le comité d'organisation

L'Orchestergesellschaft Winterthur

GENERALPROGRAMM

Samstag, 18. Mai 1974

- 10.45 Sitzung des Zentralvorstandes und der Musikkommission im Hotel «Krone»
- 12.00 Mittagessen im Hotel «Krone»
- 13.00 Beginn der Kartenausgabe in der Musikschule Winterthur,
Schwalmenackerstraße 25
- 13.30 Abfahrt Bus zur Musikschule für Zugbenutzer (Schnellzug Bern ab 11.09, Zürich ab 13.00, Winterthur an 13.19)
*Delegiertenversammlung im Saal der Musikschule Winterthur,
Schwalmenackerstraße 25*
- 14.15 Feierliche Eröffnung
— Aus der «Wassermusik» von Georg Friedrich Händel
— Begrüßung der Delegierten
- 14.45 Geschäftlicher Teil
— Tagesordnung
— Ehrungen
- 17.00 Aperitif, offeriert vom Stadtrat Winterthur
- 17.45 *Konzert der Orchestergesellschaft Winterthur*
Leitung: Guido Steiger
Solisten: Trevor Roling, Horn
Thomas Schibler, Fagott
Lux Brahn, Klarinette
Michel Corette (1709—1795) Konzert in C-Dur für Horn und Orchester
Franz Danzi (1763—1826) Allegro (1. Satz) aus dem Konzert in F-Dur für Fagott und Orchester
Carl Maria von Weber (1786—1826) Concertino in Es-Dur für Klarinette und Orchester, op. 74
- 18.30 Rückfahrt zu den Hotels (mit Privatwagen oder Bus)
- 19.15 Nachtessen in den Hotels
- 20.30 *Unterhaltungsabend im Großen Saal des Stadtcasinos*
Bei Unterhaltung und Tanz wünschen wir Ihnen viel Vergnügen mit Harlem Ramblers, Zürich; Schwyzerörgelitrio Lagalb; Andrea Signorell, Zuoz, Gesang und Gitarre; Shahiro, der Magier aus Winterthur. Wettbewerb. Mitternachts-Snack.

Sonntag, 19. Mai 1974

Wir laden Sie ein, Winterthur von seiner schönsten Seite kennenzulernen.

Variante 1

Führung durch die weltberühmte Kunstsammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz», Dauer ca. 1½ Stunden. Besammlung der Teilnehmer: 10.30 vor

dem «Römerholz». Für die nichtmotorisierten Kunstfreunde ist ein Gratis-Taxidienst organisiert: Besammlung 10.00 vor dem Stadtcasino. Im Anschluß an die Führung besteht die Möglichkeit, in der Cafeteria einen Imbiß einzunehmen.

Variante 2

Führung durch die Altstadt mit Besuch der einzigartigen Uhrensammlung Kellenberger im Rathaus. Dauer ca. 1½ Stunden. Besammlung 10.30 vor dem Stadtcasino.

Weitere Möglichkeiten

Besuch der Reinhart-Kunstgalerie, des Kunstmuseums Winterthur, der Instrumentensammlung der Musikschule

oder

eine Fahrt oder ein Spaziergang in die herrlichen nahen Wälder oder zu einem der umliegenden Schlösser.

TRAKTANDE DER 54. DELEGIERTENVERSAMMLUNG

1. Begrüßung
2. Aufnahme der Präsenz und Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der 53. Delegiertenversammlung vom 20. Mai 1973
in Emmenbrücke («Sinfonia» 1973, Nr. 5—6, Seite 75 ff)
4. Bericht über die Tätigkeit des EOV im Jahre 1973 («Sinfonia» 1974,
Nr. 1—2, Seite 3 ff)
5. Bericht des Zentralbibliothekars für das Jahr 1973 («Sinfonia» 1974,
Nr. 3—4, Seite 34 f)
6. Bericht der Musikkommission für das Jahr 1973 («Sinfonia» 1974,
Nr. 3—4, Seite 36 f)
7. Abnahme der Verbandsrechnung für das Jahr 1973 und Bericht der
Rechnungsrevisoren («Sinfonia» 1974, Nr. 3—4, Seite 38 ff)
8. Voranschlag für das Jahr 1974 und Jahresbeitrag 1974 («Sinfonia» 1974,
Nr. 3—4, Seite 40)
9. Wahlen
10. Anträge des Zentralvorstandes («Sinfonia» 1974, Nr. 3—4, Seite 27 ff):
Schaffung eines Pressedienstes
Dirigentenkurs
Veteranentag
11. Anträge der Sektionen
12. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung
13. Verschiedenes
14. Ehrungen:
Totenehrung
Ehrung der eidgenössischen Orchesterveteranen

Der Zentralvorstand bittet um lückenlose Teilnahme der Sektionen. Entschuldigungen sind dem Zentralpräsidenten schriftlich bis 10. Mai 1974 zuzustellen (siehe Einladung in «Sinfonia» 1974, Nr. 1—2, Seite 1).

PROGRAMME GENERAL

Samedi 18 mai 1974

- 10.45 Séance du comité central et de la commission de musique à l'hôtel «Krone»
- 12.00 Déjeuner à l'hôtel «Krone»
- 13.00 Distribution des cartes à l'Ecole de musique de Winterthur,
Schwalmenackerstraße 25
- 13.30 Départ de l'autobus réservé aux participants arrivant en train
(train direct Berne dép. 11.09, Zurich dép. 13.00, Winterthur arr. 13.19)
*Assemblée des délégués dans la salle de l'Ecole de musique
de Winterthur, Schwalmenackerstrasse 25*
- 14.15 Ouverture solennelle
— Extrait de la «Watermusic» de Georg Friedrich Haendel
— Bienvenue
- 14.45 Partie administrative
— Ordre du jour
— Honneurs
- 17.00 Apéritif offert par le Stadtrat (conseil exécutif) de Winterthur
- 17.45 *Concert de l'Orchestergesellschaft Winterthur*
Direction: Guido Steiger
Solistes: Trevor Roling, cor
Thomas Schibler, basson
Lux Brahn, clarinette
- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Michel Corette
(1709—1795) | Concert en do majeur pour cor et orchestre |
| Franz Danzi
(1763—1826) | Allegro (1er mouvement) du concerto en fa
majeur pour basson et orchestre |
| Carl Maria von Weber
(1786—1826) | Concertino en mi bémol majeur pour
clarinette et orchestre, op. 74 |
- 18.30 Retour aux hôtels (voitures privées ou autobus)
- 19.15 Dîner dans les hôtels
- 20.30 *Soirée récréative avec bal dans la grande salle du Casino municipal*
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec: Harlem Ramblers,
Zurich; Schwyzerörgelitrio Lagalb; Andreas Signorell, Zuoz, chant et
guitare; Shahiro, le magicien de Winterthur. Concours. Collation de
minuit.

Dimanche 19 mai 1974

Vous êtes invités à faire la connaissance de notre ville de Winterthur.

Variante 1

Visite de la collection d'arts Oskar Reinhart «Am Römerholz». La collection est de réputation mondiale. Durée environ 1 h 1/2. Rendez-vous des participants à 10.30 devant l'entrée au «Römerholz». Les non-motorisés sont invités à utiliser des taxis mis à disposition gratuitement. Rendez-vous à 10.00 devant le Casino municipal. Après la visite, possibilité de prendre une collation à la cafétéria.

Variante 2

Promenade dans les anciens quartiers de la ville avec visite de la collection unique de montres Kellenberger à l'Hôtel de ville. Durée environ 1 h 1/2. Rendez-vous à 10.30 devant le Casino municipal.

Autres possibilités

Visite de la Galerie Reinhart, Musée des Beaux-Arts et de la collection d'instruments à l'Ecole de musique

ou bien

promenade à pied ou en voiture dans les forêts magnifiques, voire jusqu'à l'un des châteaux des environs.

ORDRE DU JOUR DE LA 54e ASSEMBLEE DES DELEGUES

1. Souhaits de bienvenue
2. Etablissement de la liste de présence et nomination des scrutateurs
3. Procès-verbal de la 53e assemblée des délégués tenue à Emmenbrücke, le 20 mai 1973 («Sinfonia» 1973, no 5—6, p. 81 et ss.)
4. Rapport sur la gestion de la SFO en 1973 («Sinfonia» 1974, no 1—2, p. 6 et ss.)
5. Rapport du bibliothécaire central sur l'exercice 1973 («Sinfonia» 1974, no 3—4, p. 35 et s.)
6. Rapport de la commission de musique sur l'exercice 1973 («Sinfonia» 1974, no 3—4, p. 37 et s.)
7. Reddition des comptes de l'année 1973 et rapport des vérificateurs («Sinfonia» 1974, no 3—4, p. 38 et ss.)
8. Budget pour l'année 1973 et fixation de la cotisation annuelle («Sinfonia» 1974, no 3—4, p. 40)
9. Elections
10. Propositions du comité central («Sinfonia» 1974, no 3—4, p. 31 et s.):
Création d'un service de presse
Cours de directeurs d'orchestre
Journée des vétérans
11. Propositions des sections

12. Désignation du lieu de la prochaine assemblée des délégués
13. Divers
14. Hommages
 - Hommages aux morts
 - Proclamation des vétérans fédéraux d'orchestre

Le comité central attend la participation de toutes les sections. Si des excuses s'avéraient inévitables, elles devront être adressées par écrit au président central d'ici le 10 mai 1974 (voir la convocation dans la «Sinfonia» 1974, no 1—2, p. 2).

EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes

1. DELEGIERTENVERSAMMLUNG IN WINTERTHUR

1.1 *Wahlen*

Durch die schwere Erkrankung ist unser verdienter Zentralkassier, Herr André Jaquet, zur Demission gezwungen. Herr Benjamin Liengme, der zuvorkommenderweise in Stellvertretung die Arbeiten hervorragend erledigt hat, möchte nach der Delegiertenversammlung entlastet werden. Den beiden Herren sei der herzlichste Dank ausgesprochen.

Somit ist der Posten eines Zentralkassiers neu zu besetzen. Ich bitte die Sektionen, nach geeigneten Kandidaten Ausschau zu halten.

1.2 *Anträge des Zentralvorstandes (Arbeitsprogramm) an die Delegiertenversammlung*

Siehe separaten Beitrag in dieser Nummer, S. 27 ff.

1.3 *Aufruf*

Noch einmal ermuntere ich alle Sektionen, an der Delegiertenversammlung vertreten zu sein. Das Experiment, den Anlaß an einem Samstag durchzuführen und damit den Sonntag zu entlasten, wie auch die großen Anstrengungen der Orchester gesellschaft Winterthur sollen durch lückenlosen Aufmarsch belohnt werden.

2. MUTATIONEN

Eintritt: Orchestre du conservatoire de musique La Chaux-de-Fonds — Le Locle.

Wir heißen diese Sektion in unserem Verband herzlich willkommen.

Austritte: Kammerorchester der Basler Chemie und Jugendorchester SMPV Thun.

Wir bedauern diese beiden durch Mitgliederschwund bedingten Austritte sehr.

Sursee, 12. 3. 1974 Für den Zentralvorstand: *Dr. A. Bernet*, Zentralpräsident